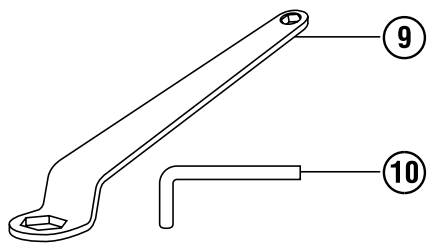
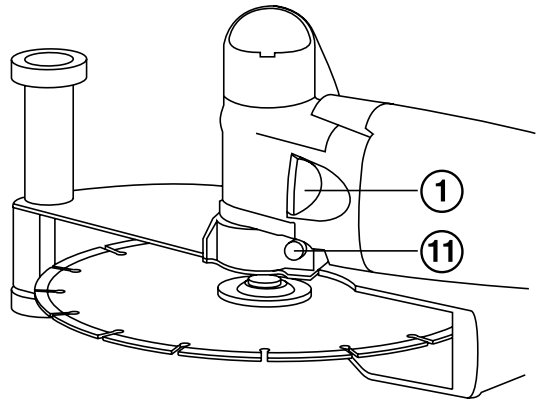
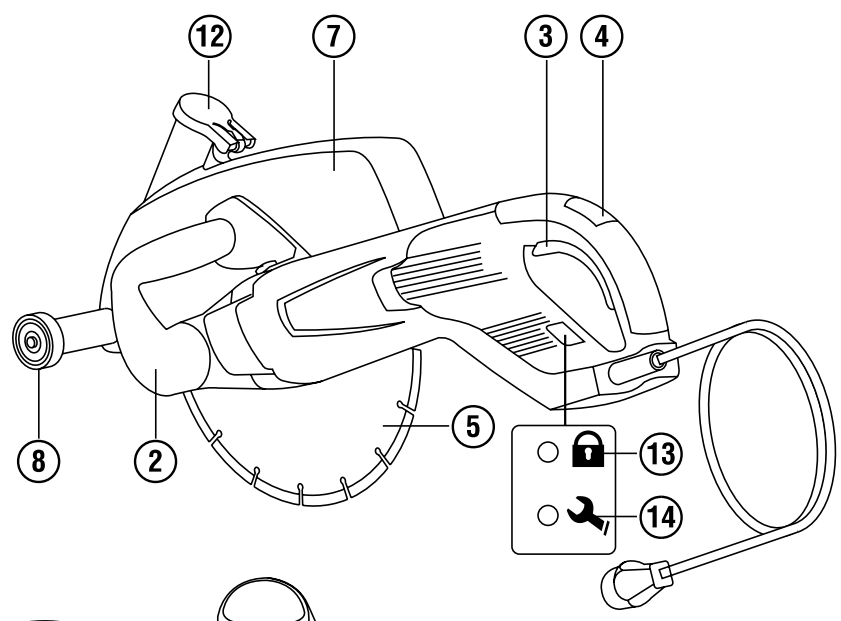


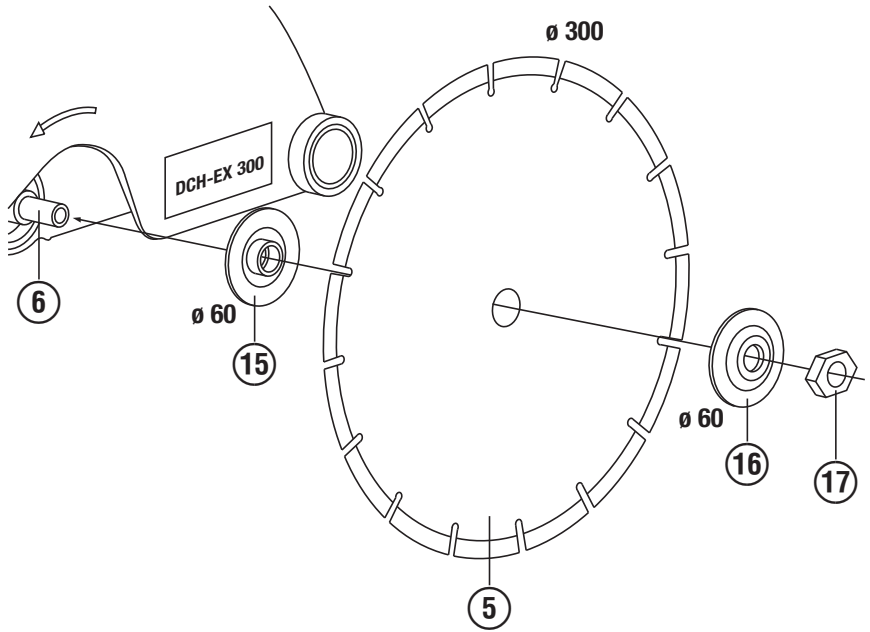
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>ro</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>Lietošanas pamācība</b>	<b>lv</b>
<b>Instrukcija</b>	<b>lt</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>
<b>Пайдалану бойынша басшылық</b>	<b>kk</b>



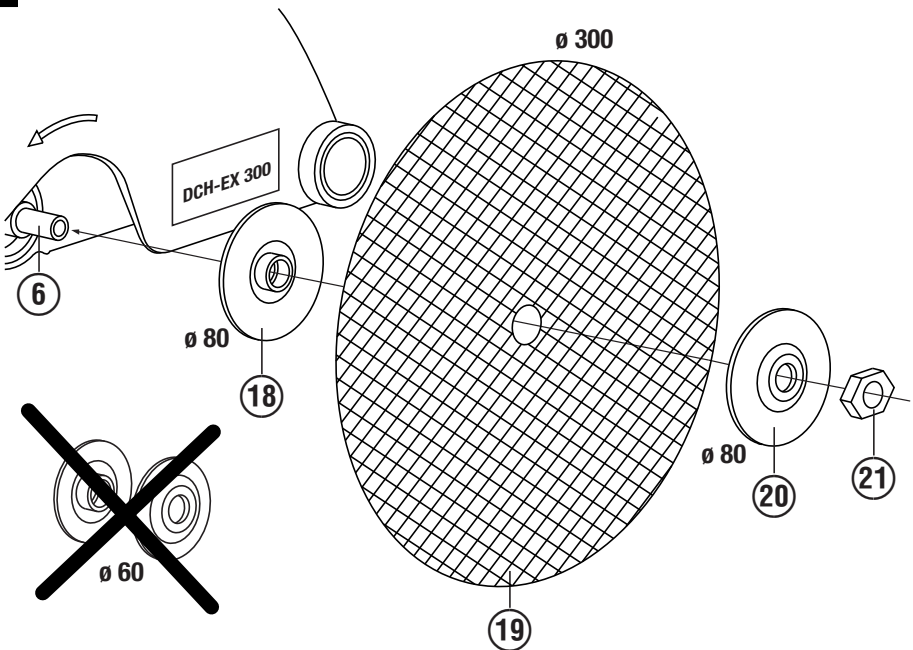
1



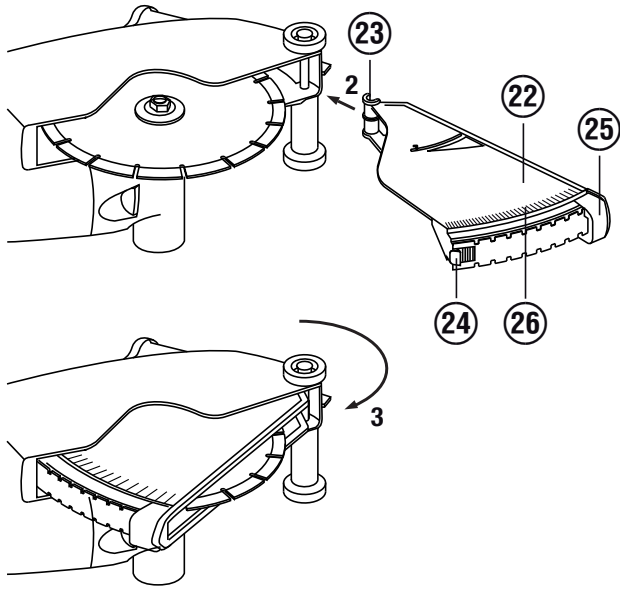
2



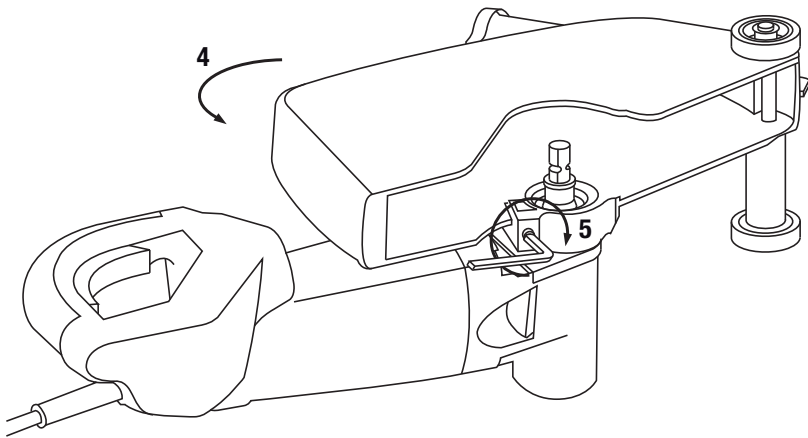
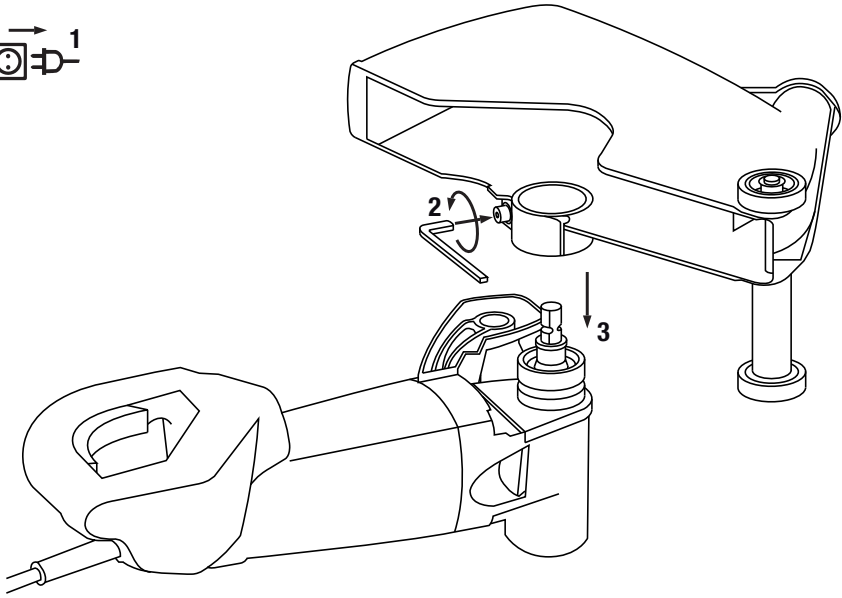
3



4



5



# ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## DCH 300 Griezējiekārta ar dimanta ripām

**Pirms iekārtas lietošanas noteikti izlasiet šo instrukciju.**

**Vienmēr uzglabājiet instrukciju iekārtas tuvumā.**

**Ja iekārta tiek nodota citai personai, iekārtai obligāti jāpievieno arī instrukcija.**

Saturs	Lappuse
1 Vispārīga informācija	203
2 Apraksts	204
3 Piederumi, patēriņa materiāli	206
4 Tehniskie parametri	207
5 Drošība	208
6 Lietošanas uzsākšana	212
7 Lietošana	214
8 Apkope un uzturēšana	215
9 Traucējumu diagnostika	216
10 Nokalpojušo instrumentu utilizācija	217
11 Iekārtas ražotāja garantija	217
12 EK atbilstības deklarācija (oriģināls)	217

**I** Numuri norāda uz attēliem. Attēli ir atrodamī lietošanas instrukcijas sākumā.

Šīs lietošanas instrukcijas tekstā ar vārdi iekārta vienmēr jāsaprot griezējiekārta ar dimanta ripām DCH 300.

### Vadības un indikācijas elementi **I**

- 1 Vārpstas bloķēšanas taustiņš
- 2 Priekšējais rokturis
- 3 Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis

- 4 Ieslēgšanās bloķēšana
- 5 Dimanta griezējripa
- 6 Vārpsta
- 7 Drošības pārsegs
- 8 Virzītājrullīši
- 9 Fiksācijas atslēga SW 24/ SW 10
- 10 Iekšējā sešstūra atslēga SW 6
- 11 Drošības pārsega fiksācijas skrūve
- 12 Putekļu nosūcēja caurules vāks
- 13 Servisa indikācija
- 14 Pretzādzību indikācija (opcija)

### Fiksācijas sistēma DCH 300 dimanta griezējripiem **I**

- 15 Maināmais atloks  $\varnothing 60$  mm
- 16 Fiksācijas atloks  $\varnothing 60$  mm
- 17 Fiksācijas uzgrieznis M16 x 1,5

### Fiksācijas sistēma DCH 300 ar šķiedru pastiprinātām griezējripiem ar sintētisko sveķu saistvielām (opcija) **I**

- 18 Maināmais atloks  $\varnothing 80$  mm
- 19 Ar šķiedru pastiprināta griezējripa ar sintētisko sveķu saistvielām  $\varnothing 300$  mm
- 20 Fiksācijas atloks  $\varnothing 80$  mm
- 21 Fiksācijas uzgrieznis M16 x 1,5

### Dzīļuma atdure (opcija) **I**

- 22 Aizsegs
- 23 Aķis
- 24 Fiksators
- 25 Zāģējuma dziļuma bīdnis
- 26 Griezuma dziļuma skala

## 1 Vispārīga informācija

### 1.1 Signālvārdi un to nozīme

#### BRIESMAS

Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.

#### BRĪDINĀJUMS

Pievērš uzmanību iespējami bīstamai situācijai, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.

#### UZMANĪBU

Šo uzrakstu lieto, lai pievērstu uzmanību iespējami bīstamai situācijai, kas var izraisīt traumas vai materiālus zaudējumus.

#### NORĀDĪJUMS

Šo uzrakstu lieto lietošanas norādījumiem un citai noderīgai informācijai.

## 1.2 Piktogrammu skaidrojums un citi norādījumi

### Brīdinājuma zīmes



Brīdinājums par vispārēju bīstamību



Brīdinājums par bīstamu elektrisko spriegumu

### Pienākumu uzliekošās zīmes



Lietojiet aizsargķiveri



Valkājiet aizsargbrilles



Lietojiet skaņas slāpētājus



Lietojiet aizsargcimdus



Lietojiet darba apavus



Lietojiet vieglu elpošanas aizsargmasku



Pirms lietošanas izlasiet instrukciju

### Simboli



Materiāli jānodod atbilstošā pārstrādē.

A

Ampēri

V

Volti



Mainstrāva

/min

RPM



n

Apgriezienu skaits minūtē

Apgriezienu skaits minūtē

Diametrs

Nominālais apgriezienu skaits



Ar divkāršu izolāciju

### Identifikācijas datu novietojums uz iekārtas

Izstrādājuma tips un sērijas numurs vienmēr ir norādīti uz identifikācijas plāksnītes. Ierakstiet šos datus lietošanas instrukcijā un vienmēr norādiet, griežoties pie Hilti pārstāvja vai servisa.

Tips:

Sērijas Nr.:

## 2 Apraksts

### 2.1 Izmantošana atbilstoši paredzētajiem mērķiem

DCH 300 ir elektriski darbināma griezējiekārta ar dimanta ripām, kas paredzēta profesionālai izmantošanai būvniecībā. Iekārta ir paredzēta minerālu materiālu griešanai ar dimanta griezējiripām bez ūdens pievadīšanas.

Minerālu materiālu griešanai jālieto putekļu nosūkšanas sistēma ar atbilstošiem filtriem, piemēram, Hilti putekļu nosūcējs VCU 40, VCU 40-M vai VCD 50.

Lai izvairītos no elektrostatiskās izlādes, lietojiet putekļu nosūcēju ar antistatisku nosūkšanas šļūteni.

Lietojiet tikai dimanta griezējiripas ar pieļaujamo perimetra ātrumu vismaz 80 m/s.

Iekārta jālieto tikai ar bīdīšanas kustību (pretējā virzienā).

Darba laikā ir aizliegts lietot šķidrumus, piemēram, ripas dzesēšanai vai putekļu mazināšanai.

Nelietojiet iekārtu griešanai ar neatbilstošiem griezējinstrumentiem (piemēram, zāģa ripām), kā arī raupjošanas vai slīpēšanas darbiem.

Opcijas veidā ir paredzēta iespēja izmantot iekārtu arī metālisku materiālu griešanai, izmantojot ar šķiedru pastiprinātās griezējiripas ar sintētisko sveķu saistvielām. Šīm vajadzībām, lūdzu, lietojiet tikai tādas ar šķiedru pastiprinātās griezējiripas ar sintētisko sveķu saistvielām, kuru pieļaujama perimetra ātrums ir vismaz 80 m/s.

Iespējamā lietojuma joma: būvobjekts, darbnīca, remontdarbi, pārbūve un jaunceltnes.

Lai izvairītos no savainošanās, izmantojiet tikai oriģinālos Hilti piederumus un instrumentus.

Sekoiet arī drošības un lietošanas norādījumiem, kas pievienoti izmantojamiem piederumiem.

Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādījumus par iekārtas lietošanu, apkopi un ekspluatācijas stāvokļa uzturēšanu.

Iekārta ir paredzēta profesionālām vajadzībām, un to drīkst apkalpot, apkopt un remontēt tikai kompetents un attiecīgi apmācīts personāls. Personālam jābūt labi informētam par iespējamiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Iekārta un tās papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to lieto nepareizi vai uztic neapmācītam personālam.

Iekārtu drīkst darbināt tikai sausā vidē.

Iekārtu drīkst lietot tikai ar tādu tīkla spriegumu un frekvenci, kas atbilst norādījumiem uz identifikācijas datu plāksnītes. Neizmantojiet iekārtu vietās, kur pastāv ugunsgrēka vai eksplozijas risks. Nedrīkst apstrādāt veselībai kaitīgus materiālus (piemēram, azbestu). Ievērojiet valstī spēkā esošās darba aizsardzības prasības. Aizliegts veikt nesankcionētas manipulācijas vai iekārtas izmaiņas.

## 2.2 Slēdži

Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis ar ieslēgšanās bloķēšanu

## 2.3 Ieskrējiena strāvas ierobežojums

Iekārtas ieslēgšanās strāva ir vairākkārt lielāka par nominālo strāvu. Pateicoties elektroniskajam ieskrējiena strāvas ierobežojumam, ieslēgšanās strāva tiek samazināta, lai novērstu tīkla drošinātāju aktivēšanos. Tādējādi iekārta iedarbojas bez krasa rāviena.

## 2.4 Atkārtotas ieslēgšanās novēršana

Pēc eventuāla sprieguma padeves pārtraukuma iekārta neiedarbojas automātiski. Slēdzis vispirms jāatlaiz pēc apmēram 1 sekundes jānospiež no jauna.

## 2.5 Aizsardzība pret zādzībām TPS (opcija)

Opcionāli iekārtu iespējams aprīkot ar funkciju "Aizsardzība pret zādzībām TPS". Ja iekārtai ir šī funkcija, tās iedarbināšanai un lietošanai nepieciešama attiecīgā atbloķēšanas atslēga.

## 2.6 Gaismas signāla indikācija

Servisa indikācija ar gaismas signālu (skat. nodaļu "Apkope un uzturēšana")  
Pretzādzību aizsardzības indikācija (opcija) (skat. nodaļu "Apkalpošana")

## 2.7 Drošības pārsegs ar virzītājrullišiem

Akmens griešanas un slīpēšanas darbus drīkst veikt tikai tad, ja ir uzmontēts putekļu pārsegs ar virzītājrullišiem.

## 2.8 Elektroniska aizsardzība pret pārslodzi

Šī iekārta ir aprīkota ar elektronisku aizsardzību pret pārslodzi. Elektroniskā aizsardzība pret pārslodzi kontrolē patēriņa strāvu un tādējādi novērš iekārtas pārslodzi lietošanas laikā. Ja pārāk liela piespiešanas spēka rezultātā motors tiek pārslogots un līdz ar to pārāk palielinās patēriņa strāva, iekārtas piedziņa izslēdzas. Pēc ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža atlaišanas darbu var turpināt. Samazinot piespiešanas spēku, iekārtas lietotājs var novērst izslēgšanās iespēju. Jācenšas strādāt tā, lai darba process būtu nepārtraukts un izslēgšanās nenotiktu.

## 2.9 Kabeļa pagarinātāja izmantošana

Lietojiet tikai konkrētajai darbības vietai atbilstošu elektriskā pagarinātāja modeli ar pietiekamu šķērsgriezumu. Pretējā gadījumā iespējami iekārtas jaudas zudumi un kabeļa pārkaršana. Regulāri pārbaudiet, vai pagarinātājkabeļi nav bojāti. Bojātu kabeļi nekavējoties nomainiet.

**Ieteicamais kabeļu minimālais šķērsgriezums un maksimālais garums**

Vada šķērsgriezums	1,5 mm <sup>2</sup>	2,0 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	3,5 mm <sup>2</sup>
Tīkla spriegums 100 V	-	30 m	-	50 m
Tīkla spriegums 110-120 V	-	-	40 m	-
Tīkla spriegums 220-240 V	30 m	-	50 m	-

Neizmantojiet pagarinātājus ar vada šķērsgriezumu līdz 1,5 mm<sup>2</sup>.

## 2.10 Pagarinātāju izmantošana zem klajas debess

Strādājot ārpus telpām, izmantojiet vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana brīvā dabā ir atļauta.



## 2.11 Ģeneratora vai transformatora izmantošana

Šo iekārtu var darbināt no objektā uzstādīta ģeneratora vai transformatora, ja tiek ievēroti šādi priekšnoteikumi: izejas jauda vatos ir vismaz divas reizes lielāka nekā jauda, kas norādīta uz iekārtas identifikācijas datu plāksnītes, darba sprieguma novirze no nominālā sprieguma nekad nepārsniedz +5 % un -15 % un frekvence atrodas robežās no 50 līdz 60 Hz, nekādā gadījumā nepārsniedzot 65 Hz, kā arī ir uzstādīts automātiskais sprieguma regulators, kas nodrošina palielinātu spriegumu ieslēgšanas brīdī.

Nekad pie ģeneratora/ transformatora vienlaicīgi nedarbiniet arī citas ierīces vai vajadzības gadījumā lietojiet tādu ģeneratoru/ transformatoru, kas ir paredzēts vienlaicīgai iekārtas un nosūcēja darbināšanai. Pārejo ierīču ieslēgšana vai izslēgšana var radīt sprieguma zudumu vai pārspriegumu, kā rezultātā iespējami iekārtas bojājumi.

## 2.12 Dziļuma atdure (opcija)

Iekārtu papildus var aprīkot ar dziļuma atduri. Tā uzlabo putekļu nosūkšanu, apstrādājot minerālus materiālus. Uz dziļuma atdures ar griezuma dziļuma skalas palīdzību var noregulēt maksimālo griezuma dziļumu.

## 2.13 Standarta aprīkojuma komplektācijā ietilpst:

- 1 Iekārta ar pārsegu DCH-EX 300
- 1 Maināmais atloks  $\varnothing 60$  mm
- 1 Fiksācijas atloks  $\varnothing 60$  mm
- 1 Fiksācijas uzgrieznis M16 x 1,5
- 1 Fiksācijas atslēga SW 24/ SW 10
- 1 Iekšējā sešstūra atslēga SW 6
- 1 Kartona iepakojums
- 1 Lietošanas instrukcija

## 2.14 Griezējripu specifikācija

Kopā ar šo iekārtu jālieto dimanta griezējripas, kas atbilst EN 13236 nosacījumiem.

Opcionāli metālistu materiālu apstrādei kopā ar iekārtu var izmantot arī ar šķiedru pastiprinātas griezējripas ar sintētisko sveķu saistvielām, kas atbilst EN 12413 nosacījumiem (taisna, neieliekta forma, tips 41). Šādā gadījumā iekārtai jābūt aprīkotai ar atbilstošu griezējinstrumenta fiksācijas ierīci DCH 300 ABR (skat. piederumus).

Ievērojiet arī griezējripu ražotāju dotos montāžas norādījumus.

## 3 Piederumi, patēriņa materiāli

Apzīmējums	Artikula numurs, apraksts
Griezējinstrumenta stiprinājums DCH 300 ABR	212259, Maināmais atloks $\varnothing 80$ mm, fiksācijas atloks $\varnothing 80$ mm, fiksācijas uzgrieznis M16 x 1,5
Dziļuma atdure, paredzēta DCH 300	212131
Putekļu nosūcējs no Hilti produktu sortimenta	
Nokomplektēta šļūtene, antistatiska	203867, Garums 5 m, $\varnothing 36$
Hilti koferis	47986

### DCH 300

Ripu veids	Specifikācija	Pamatne
Dimanta griezējripa	DCH-D 305 C1	Betons
Dimanta griezējripa	DCH-D 305 C2	Cietais betons
Dimanta griezējripa	DCH-D 305 M1	Mūris, kaļķa smilšakmens
Dimanta griezējripa	DCH-D 305 C10	Economy Line betons
Dimanta griezējripa	DCH-D 305 M10	Economy Line mūra konstrukcijas

## 4 Tehniskie parametri

Rezervētas tiesības izdarīt tehniska rakstura izmaiņas!

Nominālais spriegums	110 V	220 V	230 V	230 V / CH	240 V
Nominālā ieejas jauda	2300 W	2600 W	2600 W	2250 W	2600 W
Nominālais strāvas stiprums	22,5 A	12,5 A	12,1 A	10 A	11,7 A
Tīkla frekvence	50 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz	50 Hz	50 Hz

Informācija par iekārtu un tās lietošanu	DCH 300
Izmēri (garums x platums x augstums)	705 mm X 240 mm X 235 mm
Piedziņas vārpstas vītne	M 16 X 1,5
Ripas stiprinājuma atvere	22,2 mm 25,4 mm
Griezējriipas	∅ Maks. 305 mm
Griezējriipas biezums	Maks. 3,5 mm
Svars saskaņā ar EPTA procedūru 01/2003	9,4 kg
Aizsardzības klase	Aizsardzības klase I (sazemēta) vai aizsardzības klase II (ar divkāršu izolāciju), skat. identifikācijas datu plāksnīti
Nominālais apgriezīenu skaits tukšgaitā	Maks. 4900/min
Fiksācijas uzgriežņa pievilkšanas moments	M16 x 1,5: 40...50 Nm

### NORĀDĪJUMS

Šajās instrukcijās norādītie lielumi, kas raksturo skaņas spiedienu un vibrāciju, ir noteikti ar standartizētas mērījumu metodes palīdzību, un tos var izmantot elektroiekārtu savstarpējai salīdzināšanai. Tos var izmantot arī trokšņa un vibrācijas iedarbības pagaidu novērtējumam. Norādītie parametri attiecas uz elektroiekārtas galvenajiem lietošanas veidiem. Taču, ja elektroiekārta tiek izmantota citos nolūkos, ar citiem maināmajiem instrumentiem vai netiek nodrošināta pietiekama tās apkope, parametri var atšķirties no norādītajiem. Tas var ievērojami palielināt trokšņa un vibrācijas iedarbību visā darba laikā. Lai precīzi novērtētu iedarbību, jāņem vērā arī laiks, cik ilgi iekārta ir izslēgta vai ir ieslēgta, taču faktiski netiek darbināta. Tas var būtiski samazināt palielināt iedarbību kopējā darba laikā. Jāparedz papildu drošības pasākumi, lai aizsargātu iekārtas lietotāju pret trokšņa un/vai vibrācijas iedarbību, piemēram, elektroiekārtas un maināmo instrumentu apkope, roku turēšana siltumā, darba procesu organizācija.

### Informācija par troksni (saskaņā ar EN 60745-1):

Raksturīgais A trokšņa jaudas līmenis	117 dB (A)
Raksturīgā (A) trokšņa emisijas vērtība	106 dB (A)
Iespējamā trokšņa līmeņa mērījumu kļūda	3 dB (A)

### Informācija par vibrāciju saskaņā ar EN 60745

Triaksiālās vibrācijas vērtības (vibrācijas vektoru summa)	mērījumi veikti saskaņā ar EN 60745-2-22
Griešana, $a_{h,AG}$	5,1 m/s <sup>2</sup>
Iespējamā kļūda (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Drošība

### 5.1 Vispārīgi drošības norādījumi darbam ar elektroiekārtām

#### a) BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Šeit izklāstīto drošības norādījumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas. **Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.** Drošības norādījumos lietotais apzīmējums "elektroiekārta" attiecas uz iekārtām ar tīkla barošanu (ar barošanas kabeli) un iekārtām ar barošanu no akumulatora (bez kabeļa).

#### 5.1.1 Drošība darba vietā

- a) **Uzturiet darba vietā tīrību un kārtību un nodrošiniet labu apgaismojumu.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- b) **Nestrādājiet ar elektroiekārtu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Darba laikā iekārta nedaudz dzirkstelo, un tas var izraisīt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- c) **Lietojot elektroiekārtu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtnē var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār iekārtu.

#### 5.1.2 Elektrodrošība

- a) **Elektroiekārtas kontaktdakšai jāatbilst elektro-tīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Kopā ar elektroiekārtām, kurām ir aizsargzemējums, nedrīkst lietot adapteru spraudņus.** Neizmaiņātas konstrukcijas kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, ļauj samazināt elektrošoka risku.
- b) **Darba laikā nepieskarieties sazēmētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazēmētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- c) **Nelietojiet elektroiekārtu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroiekārtā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- d) **Nenesiet un nepakariniet elektroiekārtu aiz barošanas kabeļa un neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot iekārtu no elektro-tīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un iekārtas kustīgajām daļām.** Bojāts vai sapīņķerējis elektrokabelis var būt par cēloni elektrošokam.
- e) **Darbinot elektroiekārtu ārpus telpām, izmantojiet tās pievienošanai vienīgi tādas pagarinātājkabeļus, kas ir paredzēti lietošanai brīvā dabā.** Lietojot elektrokabeli, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektrošoka risks.
- f) **Ja elektroiekārtas izmantošana slapjā vidē ir obligāti nepieciešama, lietojiet bojājummstrāvas aiz-**

sargslēdzi. Bojājummstrāvas slēdža lietošana samazina elektrošoka risku.

#### 5.1.3 Personiskā drošība

- a) **Strādājiet ar elektroiekārtu uzmanīgi, darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nestrādājiet ar elektroiekārtu, ja jūtaties noguruši vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.** Strādājot ar elektroiekārtu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu aizsargmaskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana atbilstoši elektroiekārtas tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c) **Nepieļaujiet iekārtas nekontrolētas ieslēgšanas iespēju. Pirms pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas, elektroiekārtas satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka tā ir izslēgta.** Ja iekārtas pārvietošanas laikā pirksts atrodas uz slēdža vai ja ieslēgta iekārta tiek pievienota elektriskajam tīklam, iespējams nelaimes gadījums.
- d) **Pirms elektroiekārtas ieslēgšanas jānoņem visi regulēšanas piederumi un uzgriežņu atslēgas.** Regulēšanas piederumi vai uzgriežņu atslēgas, kas iekārtas ieslēgšanas brīdī atrodas tajā, var radīt traumas.
- e) **Izvairieties no nedabiskām pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un nodrošinieties pret paslīdēšanu.** Tas atvieglos elektroiekārtas vadību neparedzētās situācijās.
- f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi pļandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus iekārtas kustīgajām daļām.** Valģīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties iekārtas kustīgajās daļās.
- g) **Ja elektroiekārtas konstrukcija ļauj pievienot putekļu nosūcšanas vai savākšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un darbināta pareizi.** Putekļu nosūcēja lietošana samazina putekļu kaitīgo ietekmi.

#### 5.1.4 Elektroiekārtas lietošana un apkope

- a) **Nepārslodojiet elektroiekārtu. Katram darbam izvēlieties piemērotu iekārtu.** Elektroiekārta darboies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- b) **Nelietojiet elektroiekārtu, ja ir bojāts slēdzis.** Elektroiekārta, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstama un nekavējoties jānodod remontam.
- c) **Pirms iestatījumu veikšanas, aprikojuma daļu nomaiņas vai iekārtas novietošanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla un/vai noņemiet akumulatoru.** Šādi Jūs novērsīsiet elektroiekārtas nejaušanas ieslēgšanās risku.
- d) **Elektroiekārtu, kas netiek darbināta, uzglabājiet piemērotā vietā. Neļaujiet lietot iekārtu personām,**

- kas nav iepazīnušās ar tās funkcijām un izlasījušās šo lietošanas instrukciju. Ja elektroiekārtu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- e) **Rūpīgi veiciet elektroiekārtu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un neķeras un vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta un tādējādi netraucē elektroiekārtas nevainojamu darbību. Raugieties, lai pirms iekārtas lietošanas tiktu nomainītas vai saremontētas bojātās daļas. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroiekārtām nav nodrošināta pareiza apkope.
  - f) **Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt uzasinātiem un tīriem.** Rūpīgi kopīti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
  - g) **Lietojiet elektroiekārtu, piederumus, maināmos instrumentus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem.** Jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un veicamās operācijas īpatnības. Elektroiekārtu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var izraisīt neparedzamas sekas.

### 5.1.5 Serviss

- a) **Uzdodiet elektroiekārtas remontu veikt tikai kvalificētam personālam, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams saglabāt elektroiekārtas funkcionālo drošību.

### 5.2 Drošības norādījumi par darbu ar leņķa slīpmašīnām

- a) **Elektroiekārtai paredzētais aizsargpārsegs kārtīgi jānostiprina un jānoregulē tā, lai garantētu maksimālo drošības līmeni, respektīvi, lai pret iekārtas lietotāju būtu paversta pēc iespējas neliela slīpēšanas materiāla nenosegtā daļa.** Neuzturieties rotējošās slīpripas rotācijas zonā un raugieties, lai tajā neuzturētos arī citas personas. Aizsargpārsegam jānodrošina, lai iekārtas lietotājam nevarētu trāpīt atlūzas un lai viņš nevarētu nejauši pieskarties slīpēšanas materiālam.
- b) **Kopā ar elektroiekārtu lietojiet tikai kombinētās, pastiprinātās griezējripas vai griezējripas ar diamanta pārklājumu.** Tas vien, ka aprīkojumu ir iespējams nostiprināt Jūsu elektroiekārtā, vēl nenozīmē, ka tiek garantēta drošība.
- c) **Iekārtā nostiprināmā instrumenta pieļaujamajam rotācijas ātrumam jābūt vismaz tikpat lielam kā uz iekārtas norādītajam maksimālajam rotācijas ātrumam.** Ja instrumentu rotācijas ātrums pārsniedz pieļaujamo, tie var salūzt un aizlidot.
- d) **Slīpēšanas materiālus drīkst izmantot tikai norādītajiem lietojuma veidiem. Piemēram: nelietojiet griezējripas slīpēšanai.** Griezējripas ir paredzētas materiāla kārtas noņemšanai ar ripas malu. Ja uz šādiem slīpēšanas materiāliem iedarbojas spēks no sāniem, tie var salūzt.
- e) **Izvēlētas slīpripas nostiprināšanai vienmēr izmantojiet nebojātus fiksācijas atlokus ar atbilstošiem izmēriem un formu.** Piemēroti atloki pareizi atbalsta slīpripu un tādējādi samazina ripas salūšanas risku.

- f) **Neizmantojiet nolietotās slīpripas, kas pirms tam izmantotas kombinācijā ar lielākām elektroiekārtām.** Lielākā izmēra elektroiekārtu slīpripas nav paredzētas mazo elektroiekārtu lielajam rotācijas ātrumam un tādēļ var salūzt.
- g) **Iekārtā nostiprināmā instrumenta ārējā diametram un biežumam jāatbilst norādītajiem elektroiekārtas parametriem.** Instrumentus ar nepareiziem parametriem nav iespējams pietiekami nosegt vai kontrolēt.
- h) **Slīpripām un stiprinājuma atlokiem precīzi jāatbilst elektroiekārtas slīpēšanas vārstas izmēriem.** Iekārtā nostiprināmais instruments precīzi neatbilst elektroiekārtas slīpēšanas vārstas izmēriem, tādēļ nerotē vienmērīgi, pastiprināti vibrē un var izraisīt kontroles zudumu.
- i) **Nelietojiet bojātās slīpripas.** Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai slīpripām nav atdalījušās šķemvas un radušās plaisas. Pēc elektroiekārtas vai slīpripas kritiena pārbaudiet, vai tā nav bojāta, vai paņemiet citu, nebojātu slīpripu. Pēc tam, kad esat slīpripu pārbaudījuši un nostiprinājuši iekārtā, ļaujiet iekārtai vienu minūti darboties ar maksimālo rotācijas ātrumu, nodrošinot, lai ne jūs, ne citas personas neatrastos rotējošās slīpripas kustības zonā. Ja slīpripa ir bojāta, tā vairumā gadījumu salūst jau testa laikā.
- j) **Valkājiēt individuālo aizsargaprīkojumu.** Atkarībā no darba veida lietojiet pilnu sejas masku, pusmasku vai aizsargbrilles. Ja nepieciešams, valkājiēt masku ar putekļu filtru, austiņas vai ausu aizbāžņus, aizsargcimdus vai speciālu priekšautu, kas pasargā Jūs no slīpēšanas putekļiem un sīkām materiāla daļiņām. Jāsargā acis no svešķermeņiem, kas dažādu darbu laikā var atdalīties no apstrādājamā materiāla. Respiratoram vai maskai jānodrošina darba laikā radīto putekļu filtrēšana. Ilgstoša spēcīga trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes traucējumus.
- k) **Pievērsiet uzmanību tam, lai darba zonai netuvotos arī citi cilvēki.** Visiem, kas uzturas darba zonā, jāvalkā atbilstošs individuālais aizsargaprīkojums. Apstrādājamā materiāla šķemvas vai salūzuša instrumenta daļas var apdraudēt cilvēkus arī ārpus tiešās darba veikšanas zonas.
- l) **Ja pastāv iespēja, ka instruments var skart aplēptus elektriskos vadus vai pašas iekārtas barošanas kabeli, iekārta vienmēr jātur tikai aiz izolētajam rorktur virsmām.** Saskaroties ar spriegumam pieslēgtiem vadiem, spriegums tiek novadīts uz iekārtas metāla daļām, radot elektrošoka risku.
- m) **Sargājiet iekārtas barošanas kabeli no rotējošiem instrumentiem.** Ja Jūs zaudējat kontroli pār iekārtu, instruments var pārraut vai aizķert barošanas kabeli, kā rezultātā Jūsu roka var tikt ierauta instrumenta darbības zonā un saskarties ar to.
- n) **Nekad nenolieciet iekārtu, kamēr tajā nostiprinātais instruments nav pilnībā apstājies.** Rotējošais instruments var saskarties ar virsmu, uz kuras novie-

tota iekārta, un Jūs zaudēsiet kontroli pār elektroiekārtu.

- o) **Nekādā gadījumā nepārnēsājiet ieslēgtu iekārtu.** Rotējošais instruments var nonākt saskarē ar Jūsu apģērbi un savainot Jūs.
- p) **Regulāri izīrīriet elektroiekārtas ventilācijas atvares.** Motora ventilators ierauj putekļus iekārtas korpusā, tādēļ pastiprināta metāla putekļu uzkrāšanās var mazināt iekārtas elektrodrošību.
- q) **Nelietojiet elektroiekārtu strauji uzliesmojošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var izraisīt aizdegšanos.
- r) **Nelietojiet iekārtā nostiprināmos instrumentus, kam nepieciešama dzesēšanas emulsija.** Ūdens vai citu dzesēšanas šķidrumu lietošana var kļūt par cēloni elektrošokam.

### 5.3 Atsitiens un ar to saistītie drošības norādījumi

Atsitiens ir negaidīta reakcija uz rotējošas slīpripas iekāršanas vai nobloķēšanas. Ja instruments iekeras vai nobloķējas, strauji tiek apstādināta tā rotācijas kustība. Tā rezultātā nepietiekami kontrolēta elektroiekārta tiek pakļauta straujam paātrinājuma triecienam, kas darbojas pretēji rotējošai instrumenta kustības virzienam.

Piemēram, ja slīpripa iekeras apstrādājamā materiālā vai nobloķējas, materiālā iegremdētā ripas mala var iestrēgt, izraisot slīpripas izlaušanu un radot atsitienu. Šādā gadījumā slīpripas kustība ir pavērsta pret iekārtas lietotāju vai pretējā virzienā - atkarībā no slīpripas rotācijas virziena nobloķēšanās vietā. Rezultātā slīpripa var arī salūzt.

Atsitiens ir nepareizas vai neatbilstīgas elektroiekārtu izmantošanas sekas. No tā ir iespējams izvairīties, ievērojot turpmāk aprakstītos drošības pasākumus.

- a) **Satveriet elektroiekārtu kārtīgi un ieņemiet tūdu ķermeņa pozu un turiet rokas tā, lai nepieciešamības gadījumā varētu droši reaģēt uz atsitienu spēku.** Ja iekārtai ir paredzēts papildu rokturis, tas vienmēr jālieto, lai nodrošinātu maksimālu kontroli pār eventuālo atsitienu un spēku, ko rada paātrinājums, iekārtai uzņemot apgriezienus. Ja iekārtas apkalpotājs veic atbilstošus piesardzības pasākumus, viņš spēj adekvāti reaģēt uz atsitienu un paātrinājuma spēkiem.
- b) **Nekādā gadījumā netuviniet rokas rotējošiem instrumentiem.** Atsitienu gadījumā instruments var savainot Jūsu rokas.
- c) **Izvairieties uzturēties rotējošās griezējripas priekšpusē un aiz tās.** Elektroiekārtas piedziņa instrumenta nobloķēšanās gadījumā izraisīs slīpripas atsitienu pretēji tās kustības virzienam.
- d) **Īpaša piesardzība jāievēro, strādājot asu šķautņu un stūru tuvumā u.tml. vietās. Nepieļaujiet iespēju, ka iekārtā nostiprinātais instruments var atsīties atpakaļ no apstrādājamā materiāla un iestrēgt.** Stūros, pie šķautnēm vai atsīšanās gadījumā rotējošajam instrumentam piemīt tendence iestrēgt. Tā rezultātā var zust kontrole pār iekārtu vai rasties spēcīgs atsitiens.
- e) **Nelietojiet ķēdes zāģus vai zobainos zāģu asmeņus, kā arī no segmentiem sastāvošas dimanta slīpripas ar vairāk nekā 10 mm platām rievām.**

Šādi instrumenti bieži rada atsitienu vai mazina kontroli pār elektroinstrumentu.

- f) **Nepieļaujiet griezējripas nobloķēšanos un neizdarriet uz to pārāk lielu spiedienu. Neizdarriet pārmērīgi dziļus griezumus.** Griezējripas pārslodze palielina spēkus, kas uz to iedarbojas, un sasvēršanās vai nobloķēšanās iespēju, kā rezultātā atbilstoši palielinās arī atsitienu un slīpēšanas materiāla salūšanas risks.
- g) **Ja griezējripa iestrēgst vai ja vēlaties pārtraukt darbu, izslēdziet iekārtu un turiet to mierīgi, līdz ripas rotācija pilnībā apstājas. Nekādā gadījumā nemēģiniet izvilkt griezējripu no griezuma vietas, kamēr tā vēl rotē, jo tas var izraisīt atsitienu.** Atrodiet un novērsiet iestrēgšanas cēloni.
- h) **Nemēģiniet no jauna ieslēgt iekārtu, kamēr instruments atrodas materiālā. Vispirms ļaujiet griezējripai sasniegt pilnu apgriezīgu skaitu un tikai pēc tam varat uzmanīgi turpināt griezumus.** Pretējā gadījumā ripa var iestrēgt, atlekt no apstrādājamā materiāla un izraisīt atsitienu.
- i) **Lai novērstu iestrēgšanas griezējripas atsitienu risku, plāksnes vai citas liela izmēra apstrādājamās detaļas atbilstoši jāatbalsta.** Liela izmēra detaļas var izlikties pašas no sava svāra. Detaļa jāatbalsta abās ripas pusēs, turklāt gan griezuma tuvumā, gan pie ārmaslas.
- j) **Ievērojiet īpašu piesardzību, izdarot "iegremdētus griezumus" esošās sienās vai citās nepārdzāmās vietās.** Iegremdēšanas laikā griezējripa var saskarties ar gāzes vai ūdensvada caurulēm, elektroinstalācijām vai citiem iestrādātiem objektiem un izraisīt atsitienu.

### 5.4 Papildu drošības norādījumi

#### 5.4.1 Personiskā drošība

- a) **Kombinācijā ar elektroiekārtu izmantojiet tikai paredzētās griezējripas un kopā ar tām lietojamās drošības pārsegus.** Griezējripas, kas nav paredzētas konkrētajai elektroiekārtai, nav iespējams pietiekami nodrošināt, tādēļ tās var radīt bīstamas situācijas.
- b) **Strādājot manuālā režīmā, vienmēr ar abām rokām satveriet iekārtu aiz šim nolūkam paredzētajiem rokturiem. Gādājiet, lai rokturi būtu sausi, tīri, nenotraipīti ar eļļu un smērvielām.**
- c) **Ja pastāv risks, ka instruments var sabojāt nosegta elektriskos vadus vai iekārtas barošanas kabeli, iekārta jātur aiz izolētajiem rokturiem.** Saskaņoties ar sprieguma pavevei pieslēgtiem vadiem, iekārtas neizolētās metāla daļas nonāk zem sprieguma un var izraisīt iekārtas lietotāja elektrošoku.
- d) **Ja iekārta tiek darbināta bez putekļu nosūcēja un darba rezultātā veidojas liels daudzums putekļu, jāvalkā viegls elpošanas aizsargaprīkojums (maska). Aizveriet vāku virs nosūcšanas īscaurules.**
- e) **Strādājiet ar pārtraukumiem un veiciet atslābināšanās un pirkstu vingrinājumus, kas uzlabo asināriti.**

- f) Izvairieties no saskares ar rotējošām daļām. Ieslēdziet iekārtu tikai tad, kad tā atrodas darba zonā. Rotējošo daļu, sevišķi instrumentu, aizskaršana var izraisīt nopietnas traumas.
- g) Darba laikā vienmēr pievēršiet uzmanību tam, lai barošanas kabelis un pagarinātājs atrastos iekārtas aizmugurē. Tas palīdzēs izvairīties no aizķeršanās aiz kabeļa.
- h) Griezot metāla materiālus, vienmēr lietojiet drošības pārsegu. Aizveriet vāku virs nosūkšanas īscaurules.
- i) Pirms laušanas vai urbšanas darbiem, kas šķērso celtnes daļas, atbilstoši jānodrošina attiecīgās celtnes daļas pretējā puse. Atlūzas var izkrist caur atveri un / vai nogāzties lejā un savainot līdzilvēkus.
- j) Nelietojiet iekārtu, ja tā iedarbojas ar grūtībām vai rāvieniem. Pastāv iespēja, ka radies elektronikas bojājums. Nekavējoties uzdodiet veikt instrumenta remontu Hilti servisam.
- k) Bērniem stingri jāpaskaidro, ka ar iekārtu nedrīkst rotāļties.
- l) Iekārta nav paredzēta, lai to lietotu bērni vai nevarīgi cilvēki.
- m) Puteklji, ko rada tādi materiāli kā, piemēram, svīnu saturoša krāsa, dažādi koksnes veidi, minerāli un metāls, var būt kaitīgi veselībai. Saskare ar šiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt lietotāja vai citu tuvumā esošo personu alerģiskas reakcijas un/vai elpceļu sasilšanās. Noteikti putekļu veidi, piemēram, ozola un skābarža koksnes puteklji, tiek uzskatīti par kancerogēniem - sevišķi kopā ar kokapstrādē izmantotajām vielām (hromātiem, koksnes aizsarglīdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt tikai kompetenti speciālisti. Ja iespējams, lietojiet putekļu nosūcēju. Lai sasniegtu augstu putekļu nosūkšanas efektivitāti, lietojiet piemērotu, Hilti ieteiktu mobilo putekļu nosūcēju, kas paredzēts koka un/vai minerālo materiālu nosūkšanai, strādājot ar šo elektroiekārtu. Nodrošiniet darba vietā labu ventilāciju. Ieteicams valkāt elpceļu aizsardzības masku ar filtra klasi P2. Ievērojiet Jūsu valsti spēkā esošos normatīvus, kas regulē attiecīgo materiālu apstrādi.

#### 5.4.2 Rūpīga elektroiekārtu lietošana un apkope

- a) Griezējripas jāuzglabā, jānostiprina un ar tām jārikojas rūpīgi, ievērojot ražotāja norādījumus.
- b) Izniedzot un pieprasot griezējripas, pievēršiet uzmanību tam, lai tiktu izmantotas nepieciešamās starplikas.
- c) Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu. Apstrādājamā materiāla nostiprināšanai izmantojiet skrūvspiles vai citu fiksācijas ierīci. Šādi tas būs drošāk un stabilāk novietots nekā tad, ja to turēsiet ar roku, turklāt Jums abas rokas būs brīvas iekārtas vadīšanai.
- d) Rūpējieties par to, ka griezējripas pirms lietošanas tiek pareizi pieslēgtas un nostiprinātas, un drošā vietā 30 sekundes ilgi darbiniet iekārtu tukšgaitā. Nekavējoties izslēdziet iekārtu, ja rodas ievērojamas svārstības vai tiek konstatētas citas problēmas. Šādā gadījumā pārbaudiet visu sistēmu, lai noskaidrotu problēmu iemeslus.
- e) Rūpējieties par to, lai darba laikā radītās dzirksteles neizraisītu bīstamas situācijas, piemēram, netrāpītu Jums vai citām personām. Lai to nodrošinātu, pareizi jānoregulē drošības pārsegs.
- f) Nesojājās sienās vai citās būves daļās iestrādātas rievas var nelabvēlīgi ietekmēt statiku, sevišķi, ja tās skar armatūras stieņus vai atbalsta elementus. Pirms darbu uzsākšanas jākonsultējas ar atbildīgo konstruktoru, arhitektu vai būvdarbu vadību.
- g) Uzmanīgi virzot iekārtu un izdarot taisnus griezumus, Jūs neausiet griezējinstrumentam savvērties. Liektu griezumu izdarīšana nav atļauta.
- h) Virziet iekārtu vienmērīgi un neizdariet sānisku spiedienu uz griezējripu. Vienmēr novietojiet iekārtu taisnā leņķī attiecībā pret materiālu. Griešanas laikā nemainiet sānisko spiedienu un necentieties palocīt griezējripu griezuma virzienā. Pastāv griezējripas salūšanas un bojājums risks.

### 5.5 Papildu drošības norādījumi

#### 5.5.1 Elektrodrošība

- a) Piemēram, ar metāla detektora palīdzību pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai zem apstrādājamās virsmas neatrodas apslēpti elektriskie vadi, gāzes vai ūdens caurules. Iekārtas ārējās metāla daļas var būt zem sprieguma, ja, piemēram, darba laikā nejauši tiek bojāts elektriskais vads. Tā rezultātā rodas nopietns elektrošoka risks.
- b) Regulāri pārbaudiet ierīces barošanas kabeli un nepieciešamības gadījumā nododiet to kompetentam speciālistam izlabošanai. Ja ir bojāts elektroinstrumenta barošanas kabelis, tas jānomaina pret speciāli aprīkotu un sertificētu kabeli, ko piedāvā klientu apkalpošanas organizācija. Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un, ja tie ir bojāti, nomainiet tos. Ja darba laikā tiek bojāts enerģijas padeves vai pagarinātāja kabelis, neaiztieciot to. Atvienojiet iekārtu no elektrotīkla. Bojāti barošanas kabeli un pagarinātāji slēpj elektriskā trieciena risku.
- c) Ja bieži tiek apstrādāti elektrību vadoši materiāli, ar tiem piesārņotās iekārtas regulāri jānodod pārbaudīšanai Hilti servisa darbiniekiem. Uz iekārtas virsmas uzkrājušies puteklji, sevišķi, ja tie ir veidojušies no materiāliem ar elektrisko vadītspēju, vai mitrums nelabvēlīgos apstākļos var izraisīt elektrisko triecienu.
- d) Ja jūs lietojat elektroiekārtu brīvā dabā, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota tīklam, izmantojiet bojājumu strāvas aizsargslēdži (RCD) ar aktivēšanas strāvas stiprumu maksimāli 30 mA. Bojājumu strāvas aizsargslēdža izmantošana mazina elektrisko triecienu risku.
- e) Principā ieteicams vienmēr izmantot bojājumu strāvas aizsargslēdži (RCD) ar aktivēšanas strāvas stiprumu maksimāli 30 mA.

### 5.5.2 Darba vieta

Nodrošiniet darba vietā labu ventilāciju. Nepietiekama ventilācija darba vietā var novest pie putekļu izraisītiem veselības traucējumiem.

### 5.5.3 Individuālais aizsargaprīkojums



Lietotājam un tuvumā esošajām personām iekārtas lietošanas laikā jāvalkā piemērotas aizsargbrilles, ķi-

vere, dzirdes aizsardzības aprīkojums, aizsargcimdi un droši darba apavi.

## 6 Lietošanas uzsākšana



### BRĪDINĀJUMS

Pirms iekārtas montāžas vai pārveides darbiem barošanas kabelis jāatvieno no tīkla un jānogaida, līdz griezējripas vai vārpstas kustība pilnībā apstājas.

### UZMANĪBU

Tīkla spriegumam jāatbilst uz iekārtas datu plāksnītes norādītajiem parametriem. Iekārta nedrīkst būt pieslēgta elektrotīklam.

### UZMANĪBU

Valkājiet darba cimdus - sevišķi griezējripu nomaiņas, drošības pārsega pārregulēšanas un dziļuma atdures montāžas laikā.

### 6.1 Drošības pārsegs

#### BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā nelietojiet iekārtu bez drošības pārsega.

#### NORĀDĪJUMS

Ja drošības pārsega fiksācija ir nepietiekama, nedaudz pievelkot fiksācijas skrūvi, fiksāciju var palielināt.

#### 6.1.1 Drošības pārsega montāža un regulēšana 5

1. Atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
2. Atbrīvojiet fiksācijas skrūvi ar iekšējā sešstūra atslēgu.
3. Uzlieciet drošības pārsegu uz piedziņas mehānisma gala.
4. Pagrieziet drošības pārsegu nepieciešamajā pozīcijā.

5. Pievelciet fiksācijas skrūvi ar iekšējā sešstūra atslēgu.

#### 6.1.2 Drošības pārsega demontāža

1. Atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
2. Atbrīvojiet fiksācijas skrūvi ar iekšējā sešstūra atslēgu.
3. Pagrieziet drošības pārsegu un noņemiet to.

#### 6.2 Dziļuma atdure (opcija)

##### BRIESMAS

Dziļuma atdure ir paredzēta tikai un vienīgi minerālu materiālu apstrādei ar dimanta griezējripām.

#### 6.2.1 Dziļuma atdures montāža/ demontāža 4

1. Atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
2. Lai veiktu montāžu, iekariniet āķi virzītājruļļīšu asī.
3. Iekariniet aizsegu drošības pārsegā, līdz fiksācijas elements dzirdami nokļūst.
4. Lai veiktu demontāžu, nospiediet fiksācijas elementu un atlokiet aizsegu no drošības pārsega.

#### 6.2.2 Griezuma iestatīšana ar dziļuma atduri

1. Nospiediet zāģējuma dziļuma bīdni.
2. Pārbīdīet zāģējuma dziļuma bīdni tā, lai tā atzīme atbilst nepieciešamajam dziļumam atbilstošajā pozīcijā.

#### 6.3 Griezējripas montāža

##### UZMANĪBU

Lietojiet tikai tādus griezējinstrumentus, kas paredzēti vismaz maksimālajam iekārtas tukšgaitas rotācijas ātrumam.

## UZMANĪBU

Nedrīkst izmantot bojātus, deformētus vai vibrējošus griezējinstrumentus.

## UZMANĪBU

Nelietojiet ar šķiedru pastiprinātās griezējripas ar mākslīgo sveķu saistvielām, ja ir beidzies to derīguma termiņš.

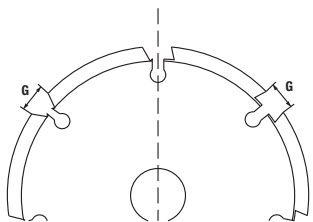
## NORĀDĪJUMS

Kopā ar šo iekārtu jālieto dimanta griezējripas, kas atbilst EN 13236 nosacījumiem. Opcionāli metālisku materiālu apstrādei kopā ar iekārtu var izmantot arī ar šķiedru pastiprinātās griezējripas ar sintētisko sveķu saistvielām, kas atbilst EN 12413 nosacījumiem (taisna, neieliekta forma, tips 41). Šādā gadījumā iekārtai jābūt aprīkotai ar atbilstošu griezējinstrumenta fiksācijas ierīci DCH 300 ABR (skat. piederumus). Ievērojiet arī griezējripu ražotāju dotos montāžas norādījumus.

## NORĀDĪJUMS

Dimanta slīpripas jāmaina, līdzko manāmi samazinās griešanas vai slīpēšanas efektivitāte. Kopumā ņemot, tas parasti notiek tad, kad dimanta segmentu augstums ir kļuvis mazāks nekā 2 mm.

### 6.3.1 Dimanta griezējripas montāža



Segmentiem jāveido negatīvs skaidas lenķis, un rievās platums G starp segmentiem nedrīkst būt lielāks par maks. 10 mm. Ripas biezums nedrīkst pārsniegt 3,5 mm. Maināmais atloks  $\varnothing 60$  mm jālieto abās pusēs griezējripām ar iekšējo diametru 22,2 mm vai griezējripām ar iekšējo diametru 25,4 mm. Pārbaudiet, kura maināmā atloka puse atbilst griezējripas iekšējam diametram. Atlokam jānocentriē griezējripa.

1. Atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
2. Notīriet fiksācijas atloku un fiksācijas uzgriezni.
3. Uzlieciet maināmo atloku  $\varnothing 60$  ar pareizo pusi uz vārpstas tā, lai to vairs nav iespējams pagriezt.
4. Uzlieciet dimanta griezējripu uz maināmā atloka.

5. Uzlieciet fiksācijas atloku  $\varnothing 60$  mm un fiksācijas uzgriezni.
6. **UZMANĪBU Vārpstas bloķēšanas taustiņu drīkst aktivēt tikai tad, kad vārpsta neatrodas kustībā.** Nospiediet vārpstas bloķēšanas taustiņu un turiet to nospiestu.
7. Ar fiksācijas atslēgu pievelciet fiksācijas uzgriezni un pēc tam atļaidiet vārpstas bloķēšanas taustiņu.
8. Pārliedzieties, vai vārpstas bloķēšanas taustiņš ir atbloķējies.

### 6.3.2 Ar šķiedru pastiprinātās griezējripas ar sintētisko sveķu saistvielām montāža (opcija)

## UZMANĪBU

Izmantojot ar šķiedru pastiprinātās griezējripas ar sintētisko sveķu saistvielām, nekādā gadījumā nelietojiet atlokus, kas ir mazāki par  $\varnothing 80$  mm.

Maināmais atloks  $\varnothing 80$  mm jālieto abās pusēs griezējripām ar iekšējo diametru 22,2 mm vai griezējripām ar iekšējo diametru 25,4 mm. Pārbaudiet, kura maināmā atloka puse atbilst griezējripas iekšējam diametram. Atlokam jānocentriē griezējripa.

1. Atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
2. Notīriet fiksācijas atloku un fiksācijas uzgriezni.
3. Uzlieciet maināmo atloku  $\varnothing 80$  ar pareizo pusi uz vārpstas tā, lai to vairs nav iespējams pagriezt.
4. Uzlieciet dimanta griezējripu uz maināmā atloka.
5. Uzlieciet fiksācijas atloku  $\varnothing 80$  mm un fiksācijas uzgriezni.
6. **UZMANĪBU Vārpstas bloķēšanas taustiņu drīkst aktivēt tikai tad, kad vārpsta neatrodas kustībā.** Nospiediet vārpstas bloķēšanas taustiņu un turiet to nospiestu.
7. Ar fiksācijas atslēgu pievelciet fiksācijas uzgriezni un pēc tam atļaidiet vārpstas bloķēšanas taustiņu.
8. Pārliedzieties, vai vārpstas bloķēšanas taustiņš ir atbloķējies.

### 6.4 Griezējripu demontāža

Lai demontētu griezējripas, veiciet attiecīgās darbības otrādā secībā.

### 6.5 Griezējripu uzglabāšana un transportēšana

## UZMANĪBU

Pēc lietošanas noņemiet griezējripas no iekārtas. Ja iekārta tiek transportēta ar uzliktu griezējripu, ripu iespējams sabojāt.

## UZMANĪBU

Uzglabājiet griezējripas saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Nepareiza uzglabāšana var izraisīt griezējripas bojājumus.



## 7 Lietošana



### BRIESMAS

Ja pastāv iespēja, ka instruments var skart apslēptus elektriskos vadus vai pašas iekārtas barošanas kabeli, iekārta vienmēr jātur tikai aiz izolētajām rokturu virsmām. Saskaroties ar spriegumam pieslēgtiem vadiem, spriegums tiek novadīts uz iekārtas metāla daļām, radot elektrošoka risku.

### BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet iekārta, ja tā iedarbojas ar grūtibām vai rāvieniem. Pastāv iespēja, ka radies elektronikas bojājums. Nekavējoties uzdodiet veikt instrumenta remontu Hilti servisam.

### UZMANĪBU

Iekārta un griešanas process rada troksni. **Lietojiet dzirdes aizsargaprīkojumu.** Pārmērīgs troksnis var sabojāt dzirdi.

### UZMANĪBU

Griešanas laikā var atdalīties bīstamas šķembas. Materiāla šķembas var savainot ķermeni un acis. **Izmantojiet acu aizsargu un aizsargķiveri.**

### UZMANĪBU

Svarīgs ir padeves virziens. Iekārta vienmēr ir jāvirza pa materiālu ar uz priekšu pavērstiem rullīšiem. Pretējā gadījumā pastāv atsitiena risks.

### UZMANĪBU

Tikla sprieguma parametriem jāatbilst norādījumiem uz iekārtas datu plāksnītes. Iekārtas ar norādi 230 V var darbināt arī ar spriegumu 220 V.

### UZMANĪBU

Griezējriepas un iekārtas daļas lietošanas laikā var sakarst. Jūs varat apdedzināt rokas. **Lietojiet aizsargcimdus.** Satveriet iekārta tikai aiz šim nolūkam paredzētajiem rokturiem.

### UZMANĪBU

Nostipriniet apstrādājamo materiālu ar fiksācijas ierīces vai skrūvspīļu palīdzību.

### BRĪDINĀJUMS

Nesošajās sienās vai citās būves daļās iestrādātas rīvas var nelabvēlīgi ietekmēt statiku, sevišķi, ja tās skar armatūras stienus vai atbalsta elementus. **Pirms darbu uzsākšanas jākonsultējas ar atbildīgo konstruktoru, arhitektu vai būvdarbu vadību.**

### 7.1 Darbs ar iekārta

Pievērsiet uzmanību tam, lai drošības pārsega slēgtā puse vienmēr būtu pavērsta pret instrumenta lietotāju. Pielāgojiet drošības pārsega stāvokli konkrētajam griešanas darbam.

### 7.2 Aizsardzība pret zādzībām TPS (opcija)

#### NORĀDĪJUMS

Opcionāli iekārta iespējams aprīkot ar funkciju "Aizsardzība pret zādzībām". Ja iekārta ir šī funkcija, tās iedarbināšanai un lietošanai nepieciešama attiecīgā atbloķēšanas atslēga.

#### 7.2.1 Iekārtas atbloķēšana

1. Pievienojiet iekārtas kontaktdakšu elektrofilka kontaktligzdai. Mirgo dzeltenā pretzādzību aizsardzības indikācija. Tas nozīmē, ka iekārta ir gatava atbloķēšanas atslēgas signāla pieņemšanai.
2. Novietojiet atbloķēšanas atslēgu tieši uz atslēgas simbola. Līdzko ir nodzisis dzeltenā pretzādzību aizsardzības indikācija, iekārta ir atbloķēta.

**NORĀDĪJUMS** Ja darba vietas maiņas vai sprieguma padeves pārtraukuma gadījumā tiek pārtraukta iekārtas barošana, iekārtas gatavība darbam saglabājas apmēram 20 minūtes. Pēc ilgākiem pārtraukumiem iekārta no jauna jāaktivē ar atbloķēšanas atslēgas palīdzību.

#### 7.2.2 Iekārtas pretzādzību aizsardzības funkcijas aktivēšana

#### NORĀDĪJUMS

Sikāku informāciju par pretzādzību aizsardzības aktivēšanu un lietošanu Jūs atradīsit lietošanas instrukcijā "Pretzādzību aizsardzība".

### 7.3 Ieslēgšana

1. Pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam.
2. Vienmēr turiet iekārta ar abām rokām aiz tam paredzētajiem rokturiem.
3. Nospiežot ieslēgšanas bloķēšanas taustiņu, atbloķējiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
4. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.
5. No jauna aptveriet aizmugurējo rokturi ar iekšējo.

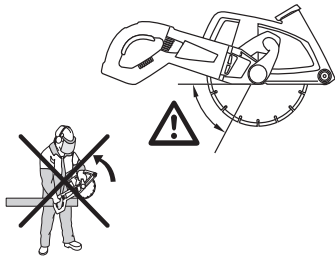
### 7.4 Izslēgšana

Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Pēc ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža atlaišanas iekārta apstājas.

Ieslēgšanas bloķēšana atkal ir aktivēta.

## 7.5 Darbs ar griezējripām



### BRIESMAS

Izvairieties no griezējinstrumenta iekļūšanas atzīmētajā materiāla daļā, jo pastāv atsitiena risks.

### BRIESMAS

Ja vien iespējams, pirms griešanas uzsākšanas novietojiet uz materiāla rullīšus. Īpašu piesardzību ievērojiet, ja tas nav iespējams vai ja griezējripa tiek ievietota jau esošā griezumā.

1. Lai grieztu minerālus materiālus, novietojiet iekārtu ar virzītājrullīšiem uz griežamā materiāla.
2. Ļaujiet iekārtai sasniegt pilnu apgriezumu skaitu.

3. Izdarot uz iekārtu spiedienu, lēnām iegremdējiet to apstrādājamā materiālā. Tādējādi tiek nodrošināts, ka materiāla daļiņas un dzirksteles atsitās pret pārsegu un tiek novadītas uz nosūcēju.

**NORĀDĪJUMS** Strādājiet ar mērenu, apstrādājamaam materiālam atbilstošu padeves spiedienu.

**NORĀDĪJUMS** Apstrādājot īpaši cietus minerālos materiālus, piemēram, betonu ar lielu krama saturu, dimanta griezējripa var pārkarst un tikt sabojāta. Nepārprotami par to liecina ap dimanta slīpripu redzams dzirksteļu vainags. Šādā gadījumā griešanas process jāpārtrauc un dimanta slīpripai jāļauj atdzist, griežoties tukšgaitā bez slodzes.

Ja griešanas efektivitāte samazinās, tas var liecināt par to, ka dimanta segmenti ir kļuvuši neasi (notikusi segmentu nopulēšanās). Izdarot griezumus abrazīvā materiālā (Hilti asināšanas plāksnē vai abrazīvā kaļķa smilšakmeņi), tos var no jauna uzasināt.

## 7.6 Lietojiet minerālu materiālu apstrādei piemērotu putekļu nosūcēju.

### NORĀDĪJUMS

Norādījumus par nosūknētā materiāla utilizāciju meklējiet putekļu nosūcēja ekspluatācijas instrukcijā.

Lietojot atbilstošu putekļu nosūcēju (piemēram, Hilti VCU 40, VCU 40-M vai VCD 50), ievērojami samazinās putekļu daudzums. Putekļu nosūcēja lietošana veicina arī segmentu dzesēšanu un tādējādi samazina segmentu nodilšanu. Lai izvairītos no elektrostatiskās izlādes, lietojiet putekļu nosūcēju ar antistatisku nosūkšanas šūteni.

## 8 Apkope un uzturēšana

### UZMANĪBU

Atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.

### 8.1 Iekārtas apkope

#### BRIESMAS

Apstrādājot metālus ekstremālos ekspluatācijas apstākļos, iekārtā var iekļūt putekļi, kam piemīt elektriskā vadītspēja. Tas var nelabvēlīgi ietekmēt iekārtas izolācijas funkcijas. Šādos gadījumos ieteicams lietot stacionāru putekļu nosūkšanas iekārtu, biežāk tīrīt iekārtas ventilācijas atveres un instalēt bojājumustrāvas aizsargslēdzi (RCD).

### 8.2 Servisa indikācija

#### NORĀDĪJUMS

Iekārtai ir servisa indikācija.

Motora korpusa ārējais apvalks, kā arī rokturi ir izgatavoti no triecienizturīgas plastmasas. Rokturu virsmas daļēji ir pārklātas ar elastomēru.

Nekad nedarbiniet iekārtu, ja ir nosprostotas tās ventilācijas atveres! Uzmaniģi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu birstīti. Nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu iekārtas iekšienē. Regulāri notīriet iekārtas ārējās virsmas ar nedaudz samitrinātu drāniņu. Iekārtas tīrīšanai nelietojiet smidzinātājus, tvaika tīrīšanas iekārtas vai ūdens strūklu! Tas var negatīvi ietekmēt elektrodrošību. Roktura daļas vienmēr turiet tīras no eļļas un smērvielām. Nedrīkst izmantot siikonu saturošus kopšanas līdzekļus.

Indikācija	deg sarkanā krāsā	Pienācis laiks servisa darbiem. Pēc indikācijas iedeģšanās ar iekārtu vēl dažas stundas var strādāt, līdz tiek aktivēta automātiskā izslēgšanās. Lai Jūsu iekārta vienmēr būtu darba gatavībā, savlaicīgi nododiet to Hilti servisa darbiniekiem.
	mirgo sarkanā krāsā	Skat. nodaļu "Traucējumu diagnostika".

### 8.3 Remonts

#### BRĪDINĀJUMS

**Elektrisko daļu remontu drīkst veikt tikai kvalificēti elektrotehnikas speciālisti.**

Regulāri pārļiecinieties, vai visas iekārtas ārējās daļas ir nebojātas un visi elementi ir nevainojamā tehniskā stāvoklī. Nedarbiniet iekārtu, ja ir bojātas tās daļas vai daļības elementi nefunkcionē nevainojami. Uzdodiet veikt iekārtas remontu Hilti servisam.

voklī. Nedarbiniet iekārtu, ja ir bojātas tās daļas vai daļības elementi nefunkcionē nevainojami. Uzdodiet veikt iekārtas remontu Hilti servisam.

#### 8.4 Pārbaude pēc apkopes un uzturēšanas darbiem

Pēc apkopes un uzturēšanas darbiem ir jāpārbauda, vai ir pievienoti visi aizsardzības mehānismi un vai to darbība ir nevainojama.

## 9 Traucējumu diagnostika

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Iekārta nedarbojas	Pārtraukta sprieguma padeve elektrotīklā.	Jāpievieno cita elektroiekārta un jāpārbauda, vai tā darbojas.
	Bojāts tīkla kabelis vai kontaktdakša.	Jāuzdod veikt pārbaudi un eventuāli nepieciešamo nomaiņu elektrotehnikas speciālistam.
	Iekārta nav atbloķēta (iekārtām ar pretzādzības aizsardzību, opcija)	Iekārta jāatbloķē ar atslēgas palīdzību
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Uzdodiet veikt iekārtas remontu Hilti servisam.
	Iekārtas pārslodze (pārsniegtas ekspluatācijas robežas).	Iekārtas izvēle atbilstoši lietojumam.
	Aktivēta termiskā aizsardzība.	Jāļauj iekārtai atdzist.
	Cits elektriska rakstura bojājums.	Jāiztīra ventilācijas atveres.
Iekārta nedarbojas ar pilnu jaudu.	Pēc sprieguma padeves pārtraukuma ir aktivēta elektroniskā ieslēgšanās bloķēšana.	Jāuzdod veikt pārbaudi profesionālam elektromontierim.
	Pagarinātājkabelis ar pārāk mazu šķērs griezumu.	Iekārta jāizslēdz un no jauna jāieslēdz.
Iekārta neiedarbojas, un mirgo sarkana servisa indikācija.	Pagarinātājkabelis ar pietiekami lielu šķērs griezumu (skat. nodaļu "Ekspluatācijas uzsākšana").	Uzdodiet veikt iekārtas remontu Hilti servisam.
Iekārta neiedarbojas, un deg sarkana servisa indikācija.	Nodilušas ogļītes.	Jāuzdod veikt pārbaudi un eventuāli nepieciešamo nomaiņu elektrotehnikas speciālistam.
Iekārta neiedarbojas, un mirgo dzeltena pretzādzību indikācija.	Iekārta nav atbloķēta (iekārtām ar pretzādzību aizsardzību, opcija)	Iekārta jāatbloķē ar atslēgas palīdzību

## 10 Nokalpojušo instrumentu utilizācija



Hilti iekārtas ir izgatavotas galvenokārt no otrreiz pārstrādājamiem materiāliem. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs Hilti ir izveidojis sistēmu, kas ietver veco ierīču pieņemšanu otrreizējai pārstrādei. Jautājiet Hilti klientu apkalpošanas servisā vai savam pārdevējam – konsultantam.



Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu par nokalpojušām elektroiekārtām un elektroniskām ierīcēm un tās īstenošanai paredzētajām nacionālajām normām nolietotās elektroiekārtas jāsavāc atsevišķi un jānodod utilizācijai saskaņā ar vides aizsardzības prasībām.

## 11 Iekārtas ražotāja garantija

Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā HILTI partnera.

## 12 EK atbilstības deklarācija (oriģināls)

Apzīmējums:	Griezējiekārta ar dimanta ripām
Tips:	DCH 300
Konstruēšanas gads:	2007

Mēs uz savu atbildību deklarējam, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām un normām: 2006/42/EK, līdz 19.04.2016.: 2004/108/EK, no 20.04.2016.: 2014/30/ES, 2011/65/ES, EN 60745-1, EN 60745-2-22, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
05/2015

**Johannes Wilfried Huber**  
Senior Vice President

Business Unit Diamond  
05/2015

### Tehniskā dokumentācija:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

IV



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

